



**MÉCANISMES ET BOUCHONS DE VALVES**  
**VALVE CORES AND CAPS**



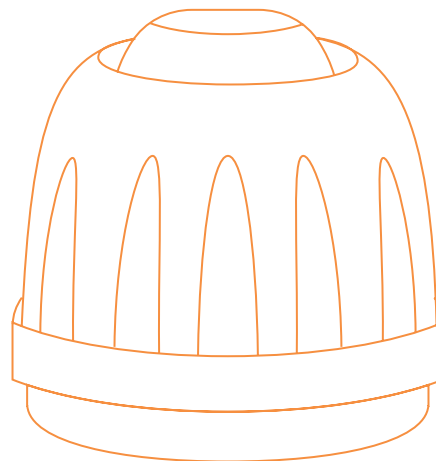
*Fluid filling  
& Pressure*



*Robustness*



*Sealing*



## **PLUS D'UN SIÈCLE D'HISTOIRE INDUSTRIELLE** **OVER 100 YEARS OF INDUSTRIAL HISTORY**

SCHRADER PACIFIC Advanced Valves, spécialiste du management des fluides, développe et produit des valves permettant le remplissage, la purge, la mesure de pression et la régulation de circuits sous pression .

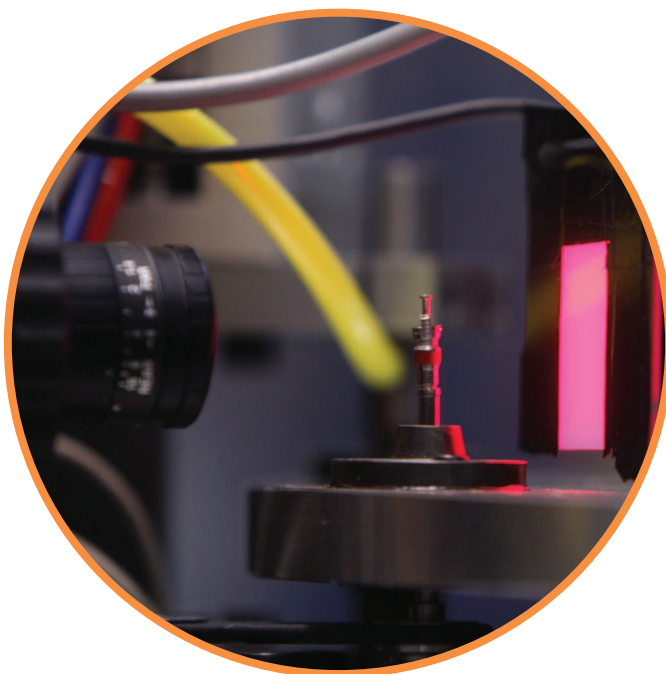
SCHRADER s.a.s fournit différentes activités comme l'automobile, le poids-lourd, l'aéronautique, l'énergie, le génie-civil et différentes activités de l'industrie.

Pour les fonctions de remplissage, de purge ou de mesure de pression, SCHRADER s.a.s propose une large gamme de mécanismes et de bouchons pouvant répondre à de nombreux cahiers des charges.

*SCHRADER PACIFIC Advanced Valves, specialist in fluids management, develops and produces valves enabling the filling, the purge, the pressure measurement and the regulation of various pressurized circuits.*

*SCHRADER s.a.s supplies many activities as automobile, truck, aircraft, energy, heavy duty / off-road and industrial applications.*

*About the filling, purge and pressure measurement function, SCHRADER s.a.s has a large range of cores and caps which meet many specifications.*



## DESCRIPTION ET DOMAINE D'APPLICATION DES MÉCANISMES DESCRIPTION AND APPLICATION OF VALVE CORES

«**Coeur de la valve**», le mécanisme muni de son clapet anti-retour permet le gonflage, le dégonflage, la prise de pression et la purge.

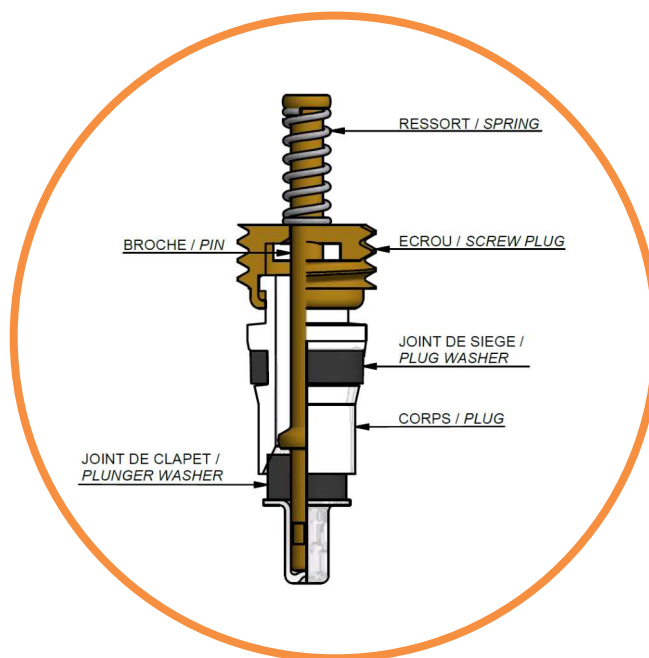
«**Heart of the valve**», the core with its core plunger allows inflation, deflation, pressure checking and purge.

**Le mécanisme est composé de 3 pièces principales :**

- . **L'écrou** qui permet de visser le mécanisme dans son logement.
- . **Le siège** avec son joint qui assure l'étanchéité statique par rapport au corps de valve.
- . **Le clapet** avec son ressort qui permet d'introduire ou d'évacuer le fluide et assure l'étanchéité sous pression en position de repos.

**The core includes 3 main components:**

- . **The screw plug** which helps to screw the core inside its chamber.
- . **The plug** with its washer which ensures static sealing with the valve stem.
- . **The core plunger** with its spring which allows to introduce or release fluid and ensures sealing under pressure in the closed position.



**Le mécanisme est défini par certaines caractéristiques techniques :**

- . **Débit**: il est mesuré dans le sens du dégonflage sous une pression de 7 bar d'air, le clapet étant ouvert au maxi.
- . **Pression d'utilisation**: c'est la pression sous laquelle peut être manoeuvré le clapet du mécanisme sans détérioration. En utilisation statique, cette pression peut être nettement plus élevée et sans manoeuvre du clapet, certains mécanismes peuvent être utilisés à des pressions supérieures aux valeurs indiquées : nous consulter.
- . **Couple de serrage**: c'est le couple de serrage auquel doit être soumis le mécanisme pour obtenir l'étanchéité.
- . **Température**: c'est la plage d'utilisation du mécanisme.
- . **Applications**: les exemples d'applications sont donnés à titre indicatif. Les tests effectués par Schrader s.a.s ne sont pas exhaustifs, c'est pourquoi il revient à l'utilisateur de qualifier le produit et donc de s'assurer du comportement du mécanisme dans l'environnement dans lequel il souhaite l'utiliser.

**The core is defined by certain features described hereunder:**

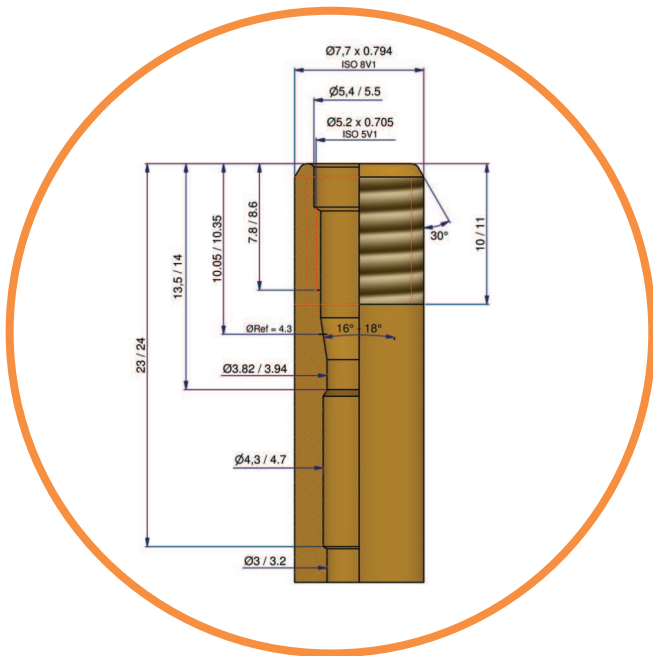
- . **Flow**: it is measured while deflating under a 7 bar air pressure, the core plunger being at the maximum opening position.
- . **Operating pressure**: it is the pressure under which the core plunger can be operated without being deteriorated. In the closed position, this pressure can be substantially higher. In a static use, without moving the plunger, some cores can be used at higher pressures than indicated figures: please contact us.
- . **Torque**: it is the tightening torque applied to the core to achieve sealing.
- . **Temperature**: it is the core using temperature range.
- . **Applications**: exemples of applications are indicative. Tests carried out by Schrader s.a.s are not exhaustive, that is why the user has to qualify the product and make sure about the behaviour of the core within the environment he wishes to use it.

# LOGEMENT DES MÉCANISMES

## VALVE CORES CHAMBER

### Détails d'exécution nez et logement des mécanismes standards

#### Details of machining of valve noses and core chamber



#### Note concernant l'exécution des logements de mécanismes :

Pour permettre le montage d'un mécanisme, son bon fonctionnement et l'interchangeabilité, l'exécution du logement doit être réalisée suivant les normes de production, gammes opératoires, tolérances, états de surface que nous avons définis au cours de notre longue expérience de fabricant de valves.

Nous déconseillons la réalisation d'un tel usinage par un utilisateur et nous émettons des réserves sur l'utilisation d'un mécanisme dans un logement qui n'aurait pas été réalisé par nos soins.

#### Note concerning machining of core chambers:

In order to allow the assembly of a core, its correct operation and for interchangeability, the core chamber must be machined in accordance with production standards, process cards, tolerances, aspects, which we have performed throughout our long experience in valve manufacturing.

We advise any user not to do such machining operation himself and we make reserves regarding the use of a core in a chamber which has not been machined in our workshops.

### Dimensions des filetages utilisés sur les corps de valves

#### Dimensions of threads used on valve bodies

Dimensions nominales (mm) Nominal dimensions (mm)	Désignation Designation	Normes internationales International standard
5.2 x 0.705	5V1	ISO 4570 & ISO 20562
7.7 x 0.794	8V1	

# GUIDE DE MISE EN PLACE DU MÉCANISME

## VALVE CORE INSTALLATION GUIDE

### **Objet :**

Ce guide a pour but de préciser les recommandations d'installation et d'utilisation d'un mécanisme dans toutes les applications automobiles et industrielles.

### **Scope:**

*This engineering guide is to cover the installation and application recommendations for the use of valve cores in all automotive and industrial applications.*

### **Norme :**

Les mécanismes sont définis par les normes ISO (International Standard Organization), TRA (Tire & Rim Association) relatives aux applications d'air, de fluides et de gaz.

### **Standard:**

*Valve cores are defined by ISO (International Standard Organization), TRA (Tire & Rim Association) relative to the application for air, fluid and gas service device.*

### **Couple de serrage :**

Les couples de serrage des mécanismes doivent être respectés. Les valeurs de couple sont données sans lubrifiant. Le couple de serrage est contrôlé en resserrant le mécanisme.

### **Installation torque:**

*The specified torques of the cores should be applied. The torques are specified without lubricant. The torque is measured while retightening the core.*

### **Outils de vissage dynamométrique :**

Pour un montage en automatique, nous recommandons d'utiliser uniquement les embouts de vissage adaptés qui minimisent les risques de copeaux pouvant occasionner des fuites au montage final.

### **Torque drivers:**

*For automated assembly, it is recommended to use only drafted torque driver bits that are more forgiving reducing the damage to the valve core creating chips that may cause leaks in the final assembly.*

### **Température :**

Il est déconseillé d'exposer le mécanisme monté dans son corps de valve à des températures au-delà ou en-deçà de la plage d'utilisation recommandée (opérations de brasage par exemple, passage au four pour peinture ou tout autre processus de traitement de surface...). Un joint endommagé peut entraîner à long terme des problèmes d'étanchéité.

### **Temperature sensitive:**

*It is not recommended to submit the valve core assembled into a valve body to accelerate temperatures above the normal operating temperatures such as brazing and oven curing for paints and other coating processes. Permanent damage to the seals may occur, causing long term sealing problems.*

### **Sécurité de fonctionnement :**

Les mécanismes de valve ne doivent en aucun cas être réutilisés après avoir été démontés des corps de valves. Toujours monter un nouveau mécanisme en cas de maintenance du système d'air, fluides ou gaz.

### **Serviceability:**

*No valve cores are to be reused under any circumstances after removal from the valve body. Always install a new valve core when servicing the system of air, fluid or gas applications.*

Les conditions d'utilisation ou les applications pouvant varier, il revient à l'utilisateur de qualifier le produit et d'assurer la performance et la sécurité du produit dans l'environnement dans lequel il souhaite l'utiliser.

*Due to the variety of operating conditions or applications, that is why the user has to qualify the product and make sure about the performance and safety within the environment he wishes to use it.*

## OUTILS POUR LE MONTAGE DES MÉCANISMES

### VALVE CORES TOOLS FOR ASSEMBLY

Utiliser un outil adapté au montage du mécanisme :

- . Assure la mise en place appropriée du mécanisme et une position adaptée de l'épingle
- . Garantit les meilleures performances d'étanchéité

SCHRADER s.a.s recommande l'utilisation de ces outils, spécialement conçus pour le montage/démontage des mécanismes.






SCHRADER s.a.s offre une gamme d'outils adaptés à vos besoins.

*Using a suitable tool to mount / dismount a valve core:*

- . Ensures correct pin height
- . Guarantees the best airtightness

*SCHRADER s.a.s recommends that tools designed specifically for the task be used.*

*SCHRADER s.a.s offers a variety of purpose driven tools for your needs.*

	<b>37948-68</b>	Outil pour visser et dévisser les mécanismes standards et les bouchons 7,7x0,794, sans jupe <i>Standard valve caps (7,7x0,794) and standard cores screwdriver tool, without skirt</i>
	<b>34876-68</b>	Outil pour visser et dévisser les mécanismes standards et les bouchons 7,7x0,794, avec jupe <i>Standard valve caps (7,7x0,794) and standard cores screwdriver tool, with skirt</i>
	<b>65028-68</b>	Outil pour visser et dévisser les mécanismes standards, sans jupe <i>Standard valve cores screwdriver tool, without skirt</i>
	<b>66690-67</b>	Outil pour visser les mécanismes standards avec couple de serrage pré-réglé à 0,40 N.m <i>Standard valve cores screwdriver tool, with pre-set tightening torque 0,40 N.m</i>
	<b>65290-67</b>	Outil pour visser et dévisser les mécanismes standards et gros débit <i>Standard and large bore valve cores screwdriver tool</i>
	<b>30237-67</b>	Outil de réparation pour retoucher les filetages intérieurs et extérieurs de nez de valve <i>Valve repair tool for performing minor repairs on valve mouth inside and exterior threads</i>
	<b>33340-67</b>	Outil pour réparer le filet de valve extérieur et intérieur avec tournevis pour mécanismes et outils pour extraire les mécanismes cassés <i>Core screwdriver and valve repair tool for repairing inside and exterior threads and removing damaged cores</i>

## MÉCANISMES STANDARDS : PRESSION STANDARD STANDARD VALVE CORES: STANDARD PRESSURE



	42916-00A	37992-01A
<b>Filetage</b> <i>Thread</i>	5V1	5V1
<b>Finition corps</b> <i>Body protection</i>	B	N
<b>Finition écrou</b> <i>Screw plug protection</i>	B	N
<b>Joint de siège</b> <i>Plug washer</i>	PTFE	PTFE
<b>Joint de clapet</b> <i>Plunger washer</i>	Si	Si
<b>Débit d'air sous 7 bar (m3/h) - Indicatif</b> <i>Air flow under 7 bar (m3/h) - Indicative</i>	6	6
<b>Couple de serrage recommandé (N.m)</b> <i>Torque (N.m)</i>	0,23 - 0,56	0,23 - 0,56
<b>Pression d'utilisation dynamique (Bar)* - Indicatif</b> <i>Dynamic operating pressure (Bar)* - Indicative</i>	0 - 14	0 - 14
<b>Température d'utilisation (°C) - Indicatif</b> <i>Operating temperature (°C) - Indicative</i>	-40 +150 Pointes 150 Peaks 150	-40 +150 Pointes 150 Peaks 150
<b>Applications courantes</b> <i>Typical applications</i>	Air Azote - Nitrogen	Air Azote - Nitrogen

Echelle 1 / scale 1

\* Pression relative / \* Relative pressure

Matières / Materials	Finition / Protection	Joint / Washer
Laiton / Brass	B = Brut / Raw	CR = Polychloroprène / Polychloroprene
Acier Inox / Stainless steel	Sn = Etamé / Tinned	NBR = Nitrile-butadiène / Nitrile butadiene
Elastomère / Elastomer	N = Nickelé / Nickel plated	HNBR = Nitrile-butadiène hydrogéné / Hydrogenated nitrile butadiene
	Cu = Cuivre / Copper	FPM = Fluorocarbone / Fluorocarbone
		EPDM = Ethylène-propylène -diène monomère / Ethylene-propylene -diene monomer
		PTFE = Polytétrafluoroéthylène / Polytetrafluoroethylene
		Si = Silicone / Silicone

## MÉCANISMES STANDARDS : MOYENNE PRESSION

### STANDARD VALVE CORES: MEDIUM PRESSURE



	43001-06	42996-06B	43000-06	44052-06A
<b>Filetage</b> <i>Thread</i>	5V1	5V1	5V1	5V1
<b>Finition corps</b> <i>Body protection</i>	Sn	Sn	Sn	Sn
<b>Finition écrou</b> <i>Screw plug protection</i>	Sn	Sn	Sn	B
<b>Joint de siège</b> <i>Plug washer</i>	HNBR	CR	FPM	EPDM
<b>Joint de clapet</b> <i>Plunger washer</i>	HNBR	CR	FPM	EPDM
<b>Débit d'air sous 7 bar (m3/h) - Indicatif</b> <i>Air flow under 7 bar (m3/h) - Indicative</i>	11	11	11	11
<b>Couple de serrage recommandé (N.m)</b> <i>Torque (N.m)</i>	0,4 - 0,8	0,4 - 0,8	0,4 - 0,8	0,4 - 0,8
<b>Pression d'utilisation dynamique (Bar)* - Indicatif</b> <i>Dynamic operating pressure (Bar)* - Indicative</i>	0 - 30	0 - 30	0 - 30	0 - 30
<b>Température d'utilisation (°C) - Indicatif</b> <i>Operating temperature (°C) - Indicative</i>	-40 +130 Pointes 150 Peaks 150	-40 +110 Pointes 130 Peaks 130	-30 +130 Pointes 180 Peaks 180	-40 +130 Pointes 150 Peaks 150
<b>Applications courantes</b> <i>Typical applications</i>	R134a R-1234yf R290 (propane) Huiles PAG PAG oils	R404a R407c R410a R134a R-1234yf Air Azote - Nitrogen Huiles PAG PAG oils Huiles POE POE oils	Air Azote - Nitrogen R290 (propane) R600 (butane) Essence - Fuel	R134a R-1234yf Huiles PAG PAG oils

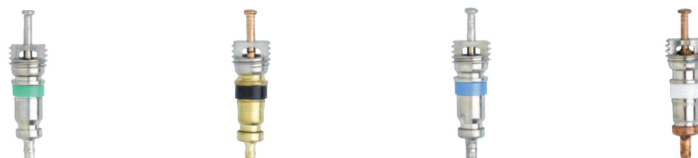
Echelle 1 / scale 1

\* Pression relative / \* Relative pressure

Matières / Materials	Finition / Protection	Joint / Washer
Laiton / Brass	B = Brut / Raw	CR = Polychloroprène / Polychloroprene
Acier Inox / Stainless steel	Sn = Etamé / Tinned	NBR = Nitrile-butadiène / Nitrile butadiene
Elastomère / Elastomer	N = Nickelé / Nickel plated	HNBR = Nitrile-butadiène hydrogéné / Hydrogenated nitrile butadiene
	Cu = Cuivre / Copper	FPM = Fluorocarbone / Fluorocarbone
		EPDM = Ethylène-propylène -diène monomère / Ethylene propylene -diene monomer
		PTFE = Polytétrafluoroéthylène / Polytetrafluoroethylene
		Si = Silicone / Silicone

## MÉCANISMES STANDARDS : MOYENNE PRESSION

### STANDARD VALVE CORES: MEDIUM PRESSURE



	32363-00	32353-00	32371-00	32287-00
<b>Filetage</b> <i>Thread</i>	5V1	5V1	5V1	5V1
<b>Finition corps</b> <i>Body protection</i>	N	B	N	N
<b>Finition écrou</b> <i>Screw plug protection</i>	N	N	N	N
<b>Joint de siège</b> <i>Plug washer</i>	PTFE	PTFE	PTFE	PTFE
<b>Joint de clapet</b> <i>Plunger washer</i>	HNBR	CR	FPM	Si
<b>Débit d'air sous 7 bar (m3/h) - Indicatif</b> <i>Air flow under 7 bar (m3/h) - Indicative</i>	6	6	6	7
<b>Couple de serrage recommandé (N.m)</b> <i>Torque (N.m)</i>	0,34 - 0,56	0,34 - 0,56	0,34 - 0,56	0,23 - 0,56
<b>Pression d'utilisation dynamique (Bar)* - Indicatif</b> <i>Dynamic operating pressure (Bar)* - Indicative</i>	0 - 35	0 - 55	0 - 35	0 - 38
<b>Température d'utilisation (°C) - Indicatif</b> <i>Operating temperature (°C) - Indicative</i>	-40 +130 Pointes 150 Peaks 150	-30 +100 Pointes 130 Peaks 130	-40 +177 Pointes 204 Peaks 204	-54 +177 Pointes 260 Peaks 260
<b>Applications courantes</b> <i>Typical applications</i>	R404a R407c R410a R134a R-1234yf Huiles PAG PAG oils Huiles POE POE oils	R502 R134a R290 (propane) Huiles PAG PAG oils	E22 E85 M15 M100 E100 Essence - Fuel	Air Azote - Nitrogen

Echelle 1 / scale 1

\* Pression relative / \* Relative pressure

Matières / Materials	Finition / Protection	Joint / Washer
Laiton / Brass	B = Brut / Raw	CR = Polychloroprène / Polychloroprene
Acier Inox / Stainless steel	Sn = Etamé / Tinned	NBR = Nitrile-butadiène / Nitrile butadiene
Elastomère / Elastomer	N = Nickelé / Nickel plated	HNBR = Nitrile-butadiène hydrogéné / Hydrogenated nitrile butadiene
	Cu = Cuivre / Copper	FPM = Fluorocarbène / Fluorocarbène
		EPDM = Ethylène-propylène -diène monomère / Ethylene propylene -diene monomer
		PTFE = Polytétrafluoroéthylène / Polytetrafluoroethylene
		Si = Silicone / Silicone

## MÉCANISMES STANDARDS : HAUTE ET TRES HAUTE PRESSION

### STANDARD VALVE CORES: HIGH AND VERY HIGH PRESSURE



	29230-06	37890-06	42706-06B	32029-00	41071-06	42356-06	43431-00A
<b>Filetage</b> <i>Thread</i>	5V1	5V1	5V1	5V1	5V1	5V1	5V1
<b>Finition corps</b> <i>Body protection</i>	Sn	Sn	Sn	N	Sn	Sn	B
<b>Finition écrou</b> <i>Screw plug protection</i>	Cu	Cu	Cu	Cu	Cu	Cu	Cu
<b>Joint de siège</b> <i>Plug washer</i>	NBR	NBR	FPM	PTFE	NBR	EPDM	NBR
<b>Joint de clapet</b> <i>Plunger washer</i>	NBR	EPDM	FPM	NBR	NBR	EPDM	EPDM
<b>Débit d'air sous 7 bar (m3/h)</b> <i>Air flow under 7 bar (m3/h)</i> Indicatif / Indicative	6	6	6	5	6	6	6
<b>Couple de serrage recommandé</b> <i>(N.m)</i> <i>Torque (N.m)</i>	0,4 - 0,8	0,4 - 0,8	0,4 - 0,8	0,2 - 0,5	0,4 - 0,8	0,4 - 0,8	0,4 - 0,8
<b>Pression d'utilisation dynamique</b> <i>(Bar)* - Indicatif</i> <i>Dynamic operating pressure</i> <i>(Bar)* - Indicative</i>	0 - 140	0 - 100	0 - 150	0 - 140	0 - 200	0 - 200	0 - 100
<b>Pression d'utilisation statique</b> <i>(Bar)* - Indicatif</i> <i>Static operating pressure (Bar)*</i> <i>- Indicative</i>	400	400	400	400	700	700	400
<b>Température d'utilisation (°C) -</b> <i>Indicatif</i> <i>Operating temperature (°C) -</i> <i>Indicative</i>	-40 +100 Pointes 120 Peaks 120	-40 +100 Pointes 120 Peaks 120	-40 +150	-40 +100 Pointes 120 Peaks 120	-40 +100 Pointes 120 Peaks 120	-40 +100 Pointes 130 Peaks 130	-40 +100 Pointes 120 Peaks 120
<b>Applications courantes</b> <i>Typical applications</i>	R600a Air Azote Nitrogen Hydrocarbures Hydrocarbons	Air Azote Nitrogen	Azote Nitrogen	Air	R600a Air Azote Nitrogen	Air Azote Nitrogen Argon	Air Azote Nitrogen

Echelle 1 / scale 1

\* Pression relative / \* Relative pressure

Matières / Materials	Finition / Protection	Joint / Washer
Laiton / Brass	B = Brut / Raw	CR = Polychloroprène / Polychloroprene
Acier Inox / Stainless steel	Sn = Etamé / Tinned	NBR = Nitrile-butadiène / Nitrile butadiene
Elastomère / Elastomer	N = Nickelé / Nickel plated	HNBR = Nitrile-butadiène hydrogéné / Hydrogenated nitrile butadiene
	Cu = Cuivre / Copper	FPM = Fluorocarbène / Fluorocarbene
		EPDM = Ethylène-propylène -diène monomère / Ethylene propylene -diene monomer
		PTFE = Polytétrafluoroéthylène / Polytetrafluoroethylene
		Si = Silicone / Silicone

## MÉCANISMES GROS DÉBIT : MOYENNE PRESSION LARGE BORE VALVE CORES: MEDIUM PRESSURE



	37478-45	41734-45	43457-00A	42393-45E	43793-45A	43590-06C
<b>Filetage</b> <i>Thread</i>	M8 x 1	M8 x 1	7,747 x 0,794	M8 x 1	M8 x 1	M9 x 1
<b>Finition corps</b> <i>Body protection</i>	Sn	Sn	Sn	Sn	Sn	Sn
<b>Finition écrou</b> <i>Screw plug protection</i>	Sn	Sn	Sn	Sn	Sn	Sn
<b>Joint de siège</b> <i>Plug washer</i>	CR	FPM	FPM	EPDM	HNBR	EPDM
<b>Joint de clapet</b> <i>Plunger washer</i>	CR	FPM	FPM	EPDM	HNBR	EPDM Polymère Polymer
<b>Débit d'air sous 7 bar (m3/h) - Indicatif</b> <i>Air flow under 7 bar (m3/h) - Indicative</i>	35	35	35	35	35	35
<b>Couple de serrage recommandé (N.m)</b> <i>Torque (N.m)</i>	0,7 - 2,2	0,8 - 2,2	0,8 - 1,8	0,7 - 2,2	0,7 - 2,2	1,5 - 2,5
<b>Pression d'utilisation dynamique (Bar)*</b> <i>Dynamic operating pressure (Bar)*</i> <i>- Indicative</i>	0 - 30	0 - 30	0 - 35	0 - 45	0 - 30	0 - 170
<b>Température d'utilisation (°C) - Indicatif</b> <i>Operating temperature (°C) - Indicative</i>	-40 +110 Pointes 130 Peaks 130	-30 +130 Pointes 180 Peaks 180	-30 +130 Pointes 180 Peaks 180	-40 +130 Pointes 150 Peaks 150	-40 +130 Pointes 150 Peaks 150	-40 +120 Pointes 135 Peaks 135
<b>Applications courantes</b> <i>Typical applications</i>	R134a R-1234yf Huiles PAG PAG oils Huiles POE POE oils	R290 (propane) Essence Fuel	SF6 Essence Fuel	R134a R-1234yf Huiles PAG PAG oils Huiles POE POE oils	R134a R-1234yf R290 (propane) Huiles PAG PAG oils Huiles POE POE oils	R744 Huiles PAG PAG oils

Echelle 1 / scale 1

\* Pression relative / \* Relative pressure

<b>Matières / Materials</b>	<b>Finition / Protection</b>	<b>Joint / Washer</b>
Laiton / Brass	B = Brut / Raw	CR = Polychloroprène / Polychloroprene
Acier Inox / Stainless steel	Sn = Etamé / Tinned	NBR = Nitrile-butadiène / Nitrile butadiene
Elastomère / Elastomer	N = Nickelé / Nickel plated	HNBR = Nitrile-butadiène hydrogéné / Hydrogenated nitrile butadiene
	Cu = Cuivre / Copper	FPM = Fluorocarbone / Fluorocarbone
		EPDM = Ethylène-propylène -diène monomère / Ethylene propylene -diene monomer
		PTFE = Polytétrafluoroéthylène / Polytetrafluoroethylene
		Si = Silicone / Silicone

## MÉCANISMES SPECIAUX SPECIAL VALVE CORES



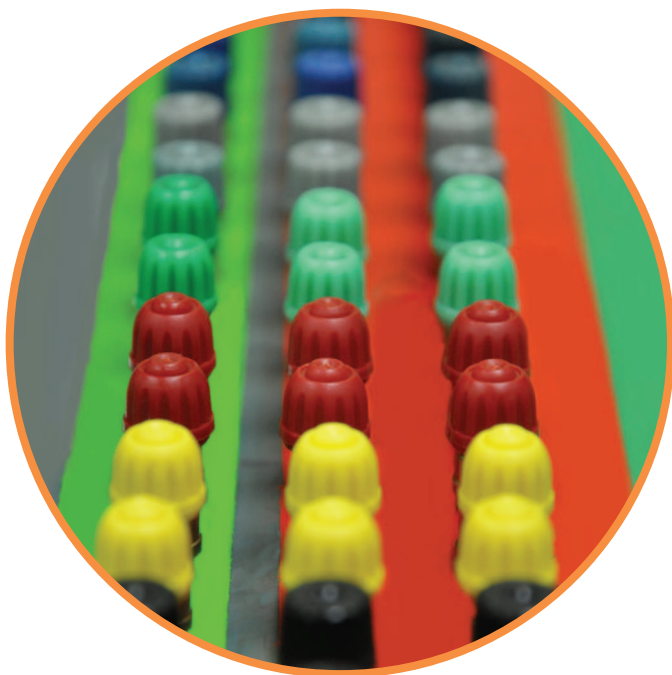
	32361-00	44201-00A	42765-00A	43567-06B
<b>Filetage</b> <i>Thread</i>	M6 x 0,75	M6 x 1	M8 x 1	M12 x 1,5
<b>Finition corps</b> <i>Body protection</i>	N	B	Titane <i>Titanium</i>	Sn
<b>Finition écrou</b> <i>Screw plug protection</i>	N	B	Titane <i>Titanium</i>	Sn
<b>Joint de siège</b> <i>Plug washer</i>	HNBR	---	PTFE	---
<b>Joint de clapet</b> <i>Plunger washer</i>	HNBR	NBR	FPM	NBR
<b>Débit d'air sous 7 bar (m3/h) - Indicatif</b> <i>Air flow under 7 bar (m3/h) - Indicative</i>	25	2,7	55	---
<b>Couple de serrage recommandé (N.m)</b> <i>Torque (N.m)</i>	0,56 - 1,13	0,4 - 0,6	0,8 - 1,2	0,6 - 0,8
<b>Pression d'utilisation dynamique (Bar)* - Indicatif</b> <i>Dynamic operating pressure (Bar)* - Indicative</i>	0 - 55	0 - 200 $\Delta$ maxi = 30	0 - 14	---
<b>Température d'utilisation (°C) - Indicatif</b> <i>Operating temperature (°C) - Indicative</i>	-40 +120	-20 +100	-30 +130 Pointes 180 <i>Peaks 180</i>	-40 +120
<b>Applications courantes</b> <i>Typical applications</i>	R134a R-1234yf Huiles PAG <i>PAG oils</i>	Air Azote - <i>Nitrogen</i> Huiles PAG <i>PAG oils</i>	Air Azote - <i>Nitrogen</i>	Air

Echelle 1 / *scale 1*

\* Pression relative / *\* Relative pressure*

<b>Matières / Materials</b>	<b>Finition / Protection</b>	<b>Joint / Washer</b>
Laiton / <i>Brass</i>	B = Brut / <i>Raw</i>	CR = Polychloroprène / <i>Polychloroprene</i>
Acier Inox / <i>Stainless steel</i>	Sn = Etamé / <i>Tinned</i>	NBR = Nitrile-butadiène / <i>Nitrile butadiene</i>
Elastomère / <i>Elastomer</i>	N = Nickelé / <i>Nickel plated</i>	HNBR = Nitrile-butadiène hydrogéné / <i>Hydrogenated nitrile butadiene</i>
	Cu = Cuivre / <i>Copper</i>	FPM = Fluorocarbone / <i>Fluorocarbone</i>
		EPDM = Ethylène-propylène -diène monomère / <i>Ethylene propylene -diene monomer</i>
		PTFE = Polytétrafluoroéthylène / <i>Polytetrafluoroethylene</i>
		Si = Silicone / <i>Silicone</i>

## BOUCHONS DE VALVES VALVE CAPS



Le bouchon protège l'intérieur de la valve de l'introduction de substances étrangères. Capable de retenir les fluides sous pression pour lesquels il a été conçu, il complète l'étanchéité de la valve.

*The cap prevents any foreign pollution from entering into the valve. It maintains fluids under pressure and ensures an additional airtightness.*

**Différentes couleurs, dimensions et performances sont disponibles.**

*Many colors, dimensions and performances are available.*

La plupart de nos références de bouchons sont de conception vissée. Cependant, nous proposons aussi des technologies en développement de bouchons clippés avec une bride qui présentent l'avantage de gagner du temps lors des différents montages et démontages.

**Veillez nous contacter pour plus de détails :  
[oe.info@schrader-pacific.fr](mailto:oe.info@schrader-pacific.fr)**

*Most of our part numbers are screwed but we also propose new developing technologies of caps with fast snaped design and tether, which offers time-saving during different mounting-dismounting operations.*

*Please contact us for more details:  
[oe.info@schrader-pacific.fr](mailto:oe.info@schrader-pacific.fr)*



## BOUCHONS ADAPTÉS POUR DES VALVES DÉFINIES SELON NORMES ISO OU TRA CAPS FOR USE WITH VALVES ACCORDING TO ISO OR TRA STANDARDS



	28573-01	42809-01	37900-00F	37900-53	37900-57	37900-58
<b>Couleur</b> <i>Color</i>	Nickelé <i>Nickel plated</i>	Nickelé <i>Nickel plated</i>	Noir <i>Black</i>	Vert <i>Green</i>	Jaune <i>Yellow</i>	Rouge <i>Red</i>
<b>Filetage</b> <i>Thread</i>	7,7 x 0,794	7,7 x 0,794	7,7 x 0,794	7,7 x 0,794	7,7 x 0,794	7,7 x 0,794
<b>Corps</b> <i>Body</i>	Laiton <i>Brass</i>	Laiton <i>Brass</i>	PA	PA	PA	PA
<b>Joint</b> <i>Washer</i>	NBR	FPM	NBR	NBR	NBR	NBR
<b>Pression statique (bar) - Indicatif</b> <i>Static pressure (bar) - Indicative</i>	0 - 28	0 - 28	0 - 28	0 - 28	0 - 28	0 - 28
<b>Température d'utilisation (°C) - Indicatif</b> <i>Operating temperature (°C) - Indicative</i>	-40 +120 Pointes 150 <i>Peaks 150</i>	-30 +150 Pointes -40 +180 <i>Peaks</i> -40 +180	-40 +120 Pointes 150 <i>Peaks 150</i>	-40 +120 Pointes 150 <i>Peaks 150</i>	-40 +120 Pointes 150 <i>Peaks 150</i>	-40 +120 Pointes 150 <i>Peaks 150</i>
<b>Couple de serrage recommandé (N.m)</b> <i>Torque (N.m)</i>	0,2 - 0,35	0,2 - 0,35	0,2 - 0,35	0,2 - 0,35	0,2 - 0,35	0,2 - 0,35
<b>Applications courantes</b> <i>Typical applications</i>	Air Azote - <i>Nitrogen</i> Hydrocarbures <i>Hydrocarbons</i>	Air Azote - <i>Nitrogen</i> Hydrocarbures <i>Hydrocarbons</i>	Air Azote <i>Nitrogen</i>	Air Azote <i>Nitrogen</i>	Air Azote <i>Nitrogen</i>	Air Azote <i>Nitrogen</i>

Echelle 1 / *scale 1*

### Matières / *Materials*

PA = Polyamide / *Polyamid*

NBR = Nitrile-butadiène / *Nitril-butadien*

CR = Polychloroprène / *Polychloropren*

FV = Fibre de verre / *GF = Glass fiber*

FPM = Fluoro-carbone / *Fluorine-carbon*

SBR = Styène-butadiène / *Styren-butadien*

## BOUCHONS ADAPTÉS POUR DES VALVES DÉFINIES SELON NORMES ISO OU TRA CAPS FOR USE WITH VALVES ACCORDING TO ISO OR TRA STANDARDS



	42101-00	44326-00A	37937-00	42321-00	42532-00	42979-00	42979-53
<b>Couleur</b> <i>Color</i>	Cris <i>Grey</i>	Bleu <i>Blue</i>	Bleu <i>Blue</i>	Noir <i>Black</i>	Argent <i>Silver</i>	Noir <i>Black</i>	Vert <i>Green</i>
<b>Filetage</b> <i>Thread</i>	7,7 x 0,794	7,7 x 0,794	7,7 x 0,794	7,7 x 0,794	7,7 x 0,794	7,7 x 0,794	7,7 x 0,794
<b>Corps</b> <i>Body</i>	PA - FV PA - GF	PA - FV PA - GF	PA - FV PA - GF	PA	PA	PA	PA
<b>Joint</b> <i>Washer</i>	FPM	EPDM	NBR	NBR	NBR	NBR	NBR
<b>Pression statique (bar) - Indicatif</b> <i>Static pressure (bar) - Indicative</i>	0 - 28	0 - 28	0 - 28	0 - 14	0 - 14	0 - 14	0 - 14
<b>Température d'utilisation (°C) - Indicatif</b> <i>Operating temperature (°C) - Indicative</i>	-30 +130 Pointes Peaks -40 +180	-40 +130 Pointes 150 Peaks 150	-40 +120 Pointes 150 Peaks 150	-40 +120 Pointes 150 Peaks 150	-40 +120 Pointes 150 Peaks 150	-40 +120 Pointes 150 Peaks 150	-40 +120 Pointes 150 Peaks 150
<b>Couple de serrage recommandé (N.m)</b> <i>Torque (N.m)</i>	0,2 - 0,35	0,2 - 0,35	0,2 - 0,35	0,2 - 0,35	0,2 - 0,35	0,2 - 0,35	0,2 - 0,35
<b>Applications courantes</b> <i>Typical applications</i>	Hydrocarbures <i>Hydrocarbons</i>	Air Azote <i>Nitrogen</i>  Liquide de refroidissement <i>Coolant</i>	Air Azote <i>Nitrogen</i>  Hydrocarbures <i>Hydrocarbons</i>	Air Azote <i>Nitrogen</i>	Air Azote <i>Nitrogen</i>	Air Azote <i>Nitrogen</i>	Air Azote <i>Nitrogen</i>

Echelle 1 / *scale 1*

### Matières / *Materials*

PA = Polyamide / *Polyamid*

NBR = Nitrile-butadiène / *Nitril-butadien*

CR = Polychloroprène / *Polychloropren*

FV = Fibre de verre / *GF = Glass fiber*

FPM = Fluoro-carbone / *Fluorine-carbon*

SBR = Styène-butadiène / *Styren-butadien*

## BOUCHONS ADAPTÉS POUR DES VALVES DÉFINIES SELON NORMES ISO OU TRA CAPS FOR USE WITH VALVES ACCORDING TO ISO OR TRA STANDARDS



	28718-01	28718-54	28718-57	32069-01	29602-00
<b>Couleur</b> <i>Color</i>	Nickelé <i>Nickel plated</i>	Bleu <i>Blue</i>	Jaune <i>Yellow</i>	Nickelé <i>Nickel plated</i>	Laiton <i>Brass</i>
<b>Filetage</b> <i>Thread</i>	7,7 x 0,794	7,7 x 0,794	7,7 x 0,794	7,7 x 0,794	12,2 x 0,977
<b>Corps</b> <i>Body</i>	Laiton <i>Brass</i>	Laiton <i>Brass</i>	Laiton <i>Brass</i>	Laiton <i>Brass</i>	Laiton <i>Brass</i>
<b>Joint</b> <i>Washer</i>	NBR	NBR	NBR	Etain <i>Tin</i>	NBR
<b>Pression statique (bar) - Indicatif</b> <i>Static pressure (bar) - Indicative</i>	0 - 210 Pointes 345 <i>Peaks 345</i>	0 - 210 Pointes 345 <i>Peaks 345</i>	0 - 210 Pointes 345 <i>Peaks 345</i>	0 - 140 Pointes 345 <i>Peaks 345</i>	0 - 28
<b>Température d'utilisation (°C) - Indicatif</b> <i>Operating temperature (°C) - Indicative</i>	-35 +110 Pointes <i>Peaks</i> -54 +135	-35 +110 Pointes <i>Peaks</i> -54 +135	-35 +110 Pointes <i>Peaks</i> -54 +135	-54 +175	-40 +120
<b>Couple de serrage recommandé (N.m)</b> <i>Torque (N.m)</i>	0,5 - 1	0,5 - 1	0,5 - 1	2 - 3	0,3 - 0,5
<b>Applications courantes</b> <i>Typical applications</i>	Air Huile - <i>Oil</i> Hydrocarbures <i>Hydrocarbons</i>	Air Huile - <i>Oil</i> Hydrocarbures <i>Hydrocarbons</i>	Air Huile - <i>Oil</i> Hydrocarbures <i>Hydrocarbons</i>	Air Huile - <i>Oil</i> Skydrol Hydrocarbures <i>Hydrocarbons</i>	Air Azote <i>Nitrogen</i>

Echelle 1 / *scale 1*

### Matières / *Materials*

PA = Polyamide / *Polyamid*

NBR = Nitrile-butadiène / *Nitril-butadien*

CR = Polychloroprène / *Polychloropren*

FV = Fibre de verre / *GF = Glass fiber*

FPM = Fluoro-carbone / *Fluorine-carbon*

SBR = Styrène-butadiène / *Styren-butadien*

## BOUCHONS ADAPTÉS POUR VALVES DÉFINIES SELON NORMES SAE J513 - J639

### CAPS FOR USE WITH VALVES ACCORDING TO STANDARD SAE J513 - J639



	34998-00	44964-00A	35322-00	43406-00A	42475-00
<b>Couleur</b> <i>Color</i>	Laiton <i>Brass</i>	Laiton <i>Brass</i>	Laiton <i>Brass</i>	Laiton <i>Brass</i>	Laiton <i>Brass</i>
<b>Filetage</b> <i>Thread</i>	7/16"-20 UNF 1/4" Flare	7/16"-20 UNF 1/4" Flare	7/16"-20 UNF 1/4" Flare	1/2"-20 UNF 5/16" Flare	1/2"-20 UNF 5/16" Flare
<b>Corps</b> <i>Body</i>	Laiton <i>Brass</i>	Laiton <i>Brass</i>	Laiton <i>Brass</i>	Laiton <i>Brass</i>	Laiton <i>Brass</i>
<b>Joint</b> <i>Washer</i>	CR	HNBR	n/a	CR	n/a
<b>Pression statique (bar) - Indicatif</b> <i>Static pressure (bar) - Indicative</i>	0 - 28	0 - 28	0 - 28	0 - 50	0 - 50
<b>Température d'utilisation (°C) - Indicatif</b> <i>Operating temperature (°C) - Indicative</i>	-40 +110	-40 +130	-40 +130	- 40 +110	-40 +130
<b>Couple de serrage recommandé (N.m)</b> <i>Torque (N.m)</i>	0,3 - 0,5	0,3 - 0,5	3 - 5	0,3 - 0,5	3 - 5
<b>Applications courantes</b> <i>Typical applications</i>	R134a	R134a R-1234yf Air Azote Nitrogen Huiles PAG PAG oils	Fréon - Freon	R410a	R410a

Echelle 1 / *scale 1*

#### Matières / *Materials*

PA = Polyamide / *Polyamid*

NBR = Nitrile-butadiène / *Nitril-butadien*

CR = Polychloroprène / *Polychloropren*

FV = Fibre de verre / *GF = Glass fiber*

FPM = Fluoro-carbone / *Fluorine-carbon*

SBR = Styène-butadiène / *Styren-butadien*

## BOUCHONS ADAPTÉS POUR VALVES DÉFINIES SELON NORMES SAE J513 - J639 CAPS FOR USE WITH VALVES ACCORDING TO STANDARD SAE J513 - J639



42270-00 42554-00 44258-00A 44259-00A 41143-00A 41199-00A 43380-00A 43374-00A

<b>Couleur</b> <i>Color</i>	Noir <i>Black</i>	Noir <i>Black</i>	Noir <i>Black</i>	Noir <i>Black</i>	Noir <i>Black</i>	Noir <i>Black</i>	Gris <i>Grey</i>	Gris <i>Grey</i>
<b>Filetage</b> <i>Thread</i>	7/16"- 20 UNF 1/4" Flare	7/16"- 20 UNF 1/4" Flare	Clippé <i>Clipped</i>	Clippé <i>Clipped</i>	M8 x 1	M8 x 1	M8 x 1	M8 x 1
<b>Corps</b> <i>Body</i>	PA - FV PA - GF	PA - FV PA - GF	PA - FV PA - GF	PA - FV PA - GF	PA - FV PA - GF	PA - FV PA - GF	PA - FV PA - GF	PA - FV PA - GF
<b>Joint</b> <i>Washer</i>	NBR	FPM	---	---	NBR - SBR	NBR - SBR	NBR - SBR	NBR - SBR
<b>Pression statique (bar) - 335,5</b> <i>Static pressure (bar) - Indicative</i>	0 - 28	0 - 28	---	---	0 - 30	0 - 30	0 - 30	0 - 30
<b>Température d'utilisation (°C) - Indicatif</b> <i>Operating temperature (°C) - Indicative</i>	-40 +150	-30 +150 Pointes Peaks -40 +180	-40 +120 Pointes 135 Peaks 135	-40 +120 Pointes 135 Peaks 135	-40 +80 Pointes 100 Peaks 100	-40 +80 Pointes 100 Peaks 100	-40 +80 Pointes 100 Peaks 100	-40 +80 Pointes 100 Peaks 100
<b>Couple de serrage recommandé (N.m)</b> <i>Torque (N.m)</i>	0,7 - 1,1	0,7 - 1,1	Clippé <i>Clipped</i>	Clippé <i>Clipped</i>	0,6 - 1	0,6 - 1	0,6 - 1	0,6 - 1
<b>Applications courantes</b> <i>Typical applications</i>	Air Essence - Fuel	R290 (propane)  R600 (butane) Essence - Fuel	R744 (SAE J639 valves) Huiles PAG PAG oils Huiles POE POE oils	R744 (SAE J639 valves) Huiles PAG PAG oils Huiles POE POE oils	R134a Huiles PAG PAG oils Huiles POE POE oils	R134a Huiles PAG PAG oils Huiles POE POE oils	R-1234yf Huiles PAG PAG oils Huiles POE POE oils	R-1234yf Huiles PAG PAG oils Huiles POE POE oils

Echelle 1 / scale 1

### Matières / Materials

PA = Polyamide / Polyamid

NBR = Nitrile-butadiène / Nitril-butadien

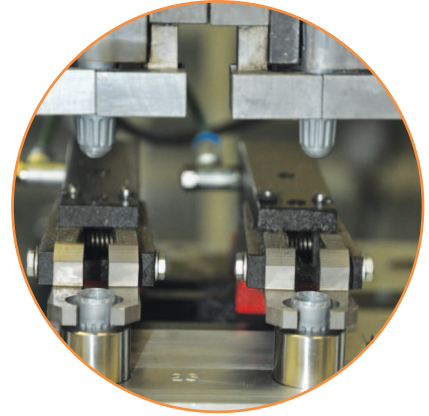
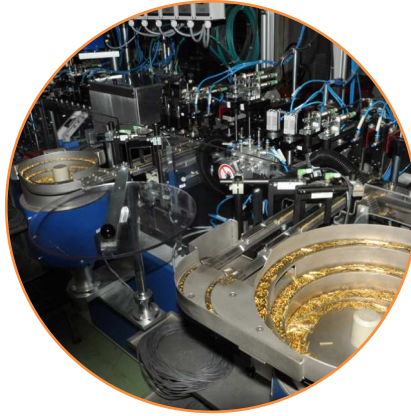
CR = Polychloroprène / Polychloropren

FV = Fibre de verre / GF = Glass fiber

FPM = Fluoro-carbone / Fluorine-carbon

SBR = Styrene-butadiène / Styren-butadien

**MANUFACTURE D'EXCELLENCE**  
**MANUFACTURING EXCELLENCE**

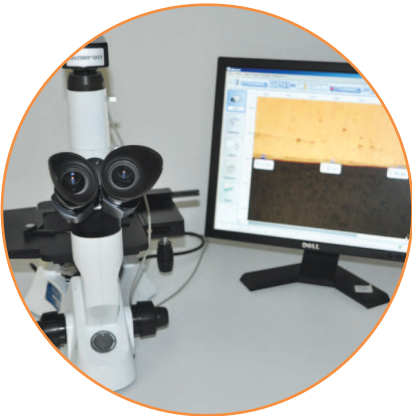


**MANUFACTURE D'EXCELLENCE :**

- . Précision
- . Automatisation
- . Contrôle rigoureux des erreurs
- . Main d'oeuvre expérimentée et hautement qualifiée

**MANUFACTURING EXCELLENCE:**

- . Precision
- . Automation
- . Rigorous error checking
- . Experience highly skilled work forces



**IATF 16949**  
**ISO 9001**  
**ISO 14001**  
**ISO 45001**

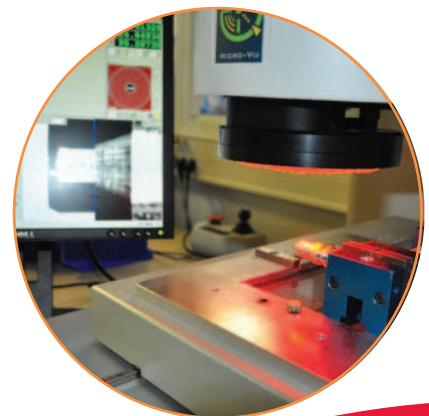
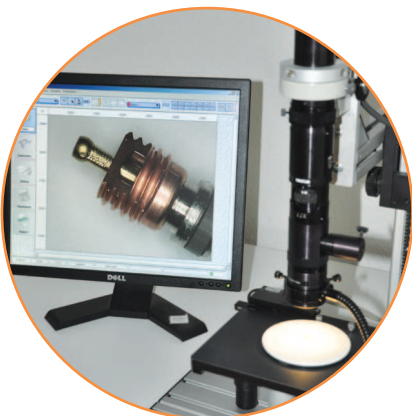


**QUALITÉ :**

- . Des solutions de qualité grâce à une automatisation poussée
- . Expérience éprouvée
- . Partenaire de confiance

**QUALITY:**

- . Highest quality solutions via high automation
- . Proven track record
- . Trusted partner



Pour toute question, merci de contacter :

*For any questions, please contact:*

[oe.info@schrader-pacific.fr](mailto:oe.info@schrader-pacific.fr)

[www.schrader-pacific.fr](http://www.schrader-pacific.fr)

**Schrader s.a.s.**

B.P. 29 - 48, rue de Salins  
25301 Pontarlier cedex - France

☎ +33(0)381 38 56 56

E-mail : [oe.info@schrader-pacific.fr](mailto:oe.info@schrader-pacific.fr)

